

PROCEDURA SELETTIVA PUBBLICA, PER TITOLI ED ESAMI, PER LA COSTITUZIONE DI RAPPORTO DI LAVORO A TEMPO INDETERMINATO E PIENO CON 1 UNITÀ DI PERSONALE DA INQUADRARE NELLA CATEGORIA D, POSIZIONE ECONOMICA D1, AREA BIBLIOTECHE, PER LE ESIGENZE DEL SERVIZIO SISTEMA BIBLIOTECARIO DI ATENEI E BIBLIOTECHE DI SCUOLA - INDETTA CON D.D.G. N. 2625 DEL 15.06.2021 PUBBLICATO NELLA G.U. N. 55, IV SERIE SPECIALE, DEL 13.07.2021

Adempimenti di cui all'art. 19 del D.lgs. n.33/2013, come modificato dall'art. 18 del D.lgs. n.97/2016

QUESITI DELLA PROVA ORALE

Il giorno 08.09.2023 alle ore 8:00 presso Aula M, Via Balbi 4, ha luogo la settima riunione della Commissione esaminatrice della procedura di cui al titolo per lo svolgimento della prova orale.

La Commissione, in conformità a quanto deciso nella prima seduta, determina le tracce dei quesiti da porre ai candidati, inclusive dei brani per l'accertamento della conoscenza della lingua straniera, che vengono di seguito descritte :

TRACCIA 1

- 1 **La formazione degli utenti in biblioteca**
- 2 **Risorse elettroniche e licenze editoriali**
- 3 **Il Senato Accademico secondo lo Statuto dell'Università di Genova**

Lettura e traduzione:

The aim of this Recommendation is to provide an international framework for open science policy and practice that recognizes disciplinary and regional differences in open science perspectives, takes into account academic freedom, gender-transformative approaches and the specific challenges of scientists and other open science actors in different countries and in particular in developing countries, and contributes to reducing the digital, technological and knowledge divides existing between and within countries.

(UNESCO *Recommendation on Open Science*)

TRACCIA 2

- 1 **Caratteristiche e funzionamento di un library management system**
- 2 **Il diritto d'autore applicato alle attività di una biblioteca accademica**
- 3 **Il Consiglio di Amministrazione secondo lo Statuto dell'Università di Genova**

Lettura e traduzione:

Open Science, perhaps more properly termed Open Scholarship in English, represents a culture change in the way stakeholders in the research, education and knowledge exchange communities create, store, share and deliver the outputs of their activity. For universities and other stakeholders to embrace Open Science principles, policies and practices, there needs to be a culture change in these organisations if this transition is to be successfully negotiated..

(LERU, *Open Science and its role in universities: A roadmap for cultural change*)

TRACCIA 3

Pianificare il recupero catalografico del pregresso nelle collezioni di una biblioteca accademica

- 1
- 2 **Valorizzare e ottimizzare l'offerta di risorse elettroniche delle biblioteche accademiche**
- 3 **Il Nucleo di valutazione nello Statuto dell'Università di Genova**

Lettura e traduzione:

In 1662, the newly formed 'Royal Society of London for Improving Natural Knowledge' was granted a charter to publish by King Charles II, and on 6 March 1665 the first issue of Philosophical Transactions appeared under the visionary editorship of Henry Oldenburg, who was also the Secretary of the Society". [...] Philosophical Transactions established the important principles of scientific priority and peer review, which have become the central foundations of scientific journals ever since.

TRACCIA 4

- 1 **Il Discovery Tool spiegato alle diverse tipologie di utenti**
- 2 **Organizzazione e coordinamento delle attività a livello di biblioteca e di sistema**
- 3 **Quali sono gli organi di governo dell'Ateneo secondo lo Statuto dell'Università di Genova**
Lettura e traduzione:

The core aim of Open Science is to open up the research and educational process, and the outputs which are produced as a result. Open Access is key component of this transition. However, it is still far from the the default publishing model and the European Commission's goal of full Open Access for all publicly-funded scientific publications by 2020 seems ambitious.

(LIBER *Open Science Roadmap*)

TRACCIA 5

- 1 **La gestione delle collezioni elettroniche in una biblioteca accademica**
- 2 **I principi della sostenibilità applicati alle biblioteche accademiche**
- 3 **Quali sono le strutture fondamentali definite dallo Statuto dell'Università di Genova?**
Lettura e traduzione:

The literature relating to collection management is enormous. Anyone reading this literature will, however, quickly encounter another term, 'collection development', which like collection management is often employed to serve as an umbrella term covering activities like selection, acquisition and deselection. What then is the difference between collection management and collection development?

TRACCIA 6

- Lo sviluppo e la gestione delle collezioni cartacee in una biblioteca accademica, anche in relazione alle**
- 1 **attuali tendenze del mondo dell'informazione**
 - 2 **La centralizzazione delle attività in un sistema bibliotecario di Ateneo**
 - 3 **Il Rettore nello Statuto dell'Università di Genova**
Lettura e traduzione:

University libraries playing pivotal role in developing and delivering education among university community by providing authentic information resources in terms of books, magazines, academic research journals etc. Collection development policies adopted to select and purchase the library print and electronic resources which worked as a guide for decision making. The purpose of this study is to propose the collection development policy which will help the acquisition librarians in selecting, evaluating and purchasing the materials for academic/universities libraries.

[\(https://digitalcommons.unl.edu/libphilprac/7351/\)](https://digitalcommons.unl.edu/libphilprac/7351/)

TRACCIA 7

- Che cosa sono i *transformative agreement* e quale è l'impatto di questi contratti sulle attività di un**
- 1 **sistema bibliotecario di Ateneo**
 - 2 **Gestire la fusione di più biblioteche**
 - 3 **Il Comitato unico di garanzia (CUG) secondo lo Statuto dell'Università di Genova**
Lettura e traduzione:

Information Literacy lies at the core of lifelong learning. It empowers people in all walks of life to seek, evaluate, use and create information effectively to achieve their personal, social, occupational and educational goals. It is a basic human right in a digital world and promotes social inclusion of all nations. Lifelong learning enables individuals, communities and nations to attain their goals and to take advantage of emerging opportunities in the evolving global environment for shared benefit. It assists them and their institutions to meet technological, economic and social challenges, to redress disadvantage and to advance the well being of all.

TRACCIA 8

- 1 **I servizi di supporto alla didattica in un sistema bibliotecario**

2 **La cooperazione tra le biblioteche per lo sviluppo di servizi condivisi**

3 **Il Direttore Generale nello Statuto dell'Università di Genova**

Lettura e traduzione:

Information literacy comprises the competencies to recognize information needs and to locate, evaluate, apply and create information within cultural and social contexts; is crucial to the competitive advantage of individuals, enterprises (especially small and medium enterprises), regions and nations; provides the key to effective access, use and creation of content to support economic development, education, health and human services, and all other aspects of contemporary societies, and thereby provides the vital foundation for fulfilling the goals of the Millennium Declaration and the World Summit on the Information Society.

TRACCIA 9

1 **I servizi di supporto alla ricerca in un sistema bibliotecario**

2 **I fondi persona e la loro valorizzazione**

3 **Differenza tra Consiglio di Amministrazione e Senato Accademico secondo lo Statuto dell'Università di Genova**

Lettura e traduzione:

Information literacy extends beyond current technologies to encompass learning, critical thinking and interpretative skills across professional boundaries and empowers individuals and communities. Within the context of the developing Information Society, we urge governments and intergovernmental organizations to pursue policies and programs to promote information literacy and lifelong learning. In particular, we ask them to support within the context of the developing Information Society, we urge governments and intergovernmental organizations to pursue policies and programs to promote information literacy and lifelong learning.

TRACCIA 10

1 **I repositories istituzionali nelle università italiane**

2 **L'organizzazione di un deposito librario decentrato, esterno alle biblioteche**

3 **Differenza tra il ruolo del Rettore e quello del Direttore generale secondo lo Statuto dell'Università di Genova**

Lettura e traduzione:

We ask governments and intergovernmental organizations to support regional and thematic meetings which will facilitate the adoption of information literacy and lifelong learning strategies within specific regions and socioeconomic sectors; professional development of personnel in education, library, information, archive, and health and human services in the principles and practices of information literacy and lifelong learning; inclusion of information literacy into initial and continuing education for key economic sectors and government policy making and administration, and into the practice of advisors to the business, industry and agriculture sectors

TRACCIA 11

1 **La politica delle acquisizioni nelle biblioteche accademiche e nei sistemi bibliotecari**

2 **Funzionalità e contenuti di una Digital Library per i beni culturali**

3 **Che cosa è il PIAO**

Lettura e traduzione:

We ask governments and intergovernmental organizations programs to increase the employability and entrepreneurial capabilities of women and the disadvantaged, including immigrants, the underemployed and the unemployed; and recognition of lifelong learning and information literacy as key elements for the development of generic capabilities which must be required for the accreditation of all education and training programs. We affirm that vigorous investment in information literacy and lifelong learning strategies creates public value and is essential to the development of the Information Society.

TRACCIA 12

- 1 **Strategie di comunicazione dei contratti trasformativi alla comunità accademica**
- 2 **L'organizzazione di una biblioteca del libro antico a livello di Ateneo**
- 3 **Che cosa è il data breach**

Lettura e traduzione:

Our Vision defines the world that we are working to create in future. It provides a reference point across our activities, both for IFLA and for the library field as a whole, providing direction and inspiration for all that we do. To inspire, engage, enable and connect the global library field our Mission sets out how IFLA works to achieve our Vision. Its words reflect everything that IFLA does in order to support its members and beyond, through providing tools and materials, a forum for discussion and learning, and advocating on your behalf, while also working to ensure the long-term sustainability of our Federation.

TRACCIA 13

La gestione dei periodici in una biblioteca accademica, anche in relazione alle attuali tendenze del mondo dell'informazione

- 1
- 2 **Le attività di terza missione nelle biblioteche accademiche**
- 3 **Quali sono le articolazioni del Sistema Bibliotecario secondo il Regolamento per il funzionamento e l'organizzazione del Sistema Bibliotecario di Ateneo**

Lettura e traduzione:

Our Vision, Mission, and wider Strategy are the fruit of IFLA's Global Vision. In pursuing our Vision and Mission, IFLA seeks to demonstrate the following core values: the endorsement of the principles of freedom of access to information, ideas and works of imagination and freedom of expression embodied in Article 19 of the Universal Declaration of Human Rights; the belief that people, communities and organizations need universal and equitable access to information, ideas and works of imagination for their social, educational, cultural, democratic and economic well-being

TRACCIA 14

- 1 **Le funzionalità di un gestionale per le biblioteche nell'ambito dei servizi al pubblico**
- 2 **Come e perché promuovere i principi dell'Open Access**
- 3 **Quali sono gli organi del Sistema Bibliotecario secondo il Regolamento per il funzionamento e l'organizzazione del Sistema Bibliotecario di Ateneo**

Lettura e traduzione:

Our Vision, Mission, and wider Strategy are the fruit of IFLA's Global Vision, which engaged tens of thousands of voices from more than 190 countries and all continents about the strengths and weaknesses of the library field. IFLA seeks to demonstrate the following core values: the conviction that delivery of high quality library and information services help guarantee that access; the commitment to promote and value diversity and inclusion, notably as regards age, citizenship, disability, ethnicity, gender-identity, geographical location, language, political philosophy, race, religious beliefs, sex, sexual orientation or socioeconomic status.

TRACCIA 15

- 1 **La progettazione di una digital library per i beni culturali**
- 2 **Come e perché promuovere i principi dell'Open Science**
- 3 **Quale è il ruolo del RDP/DPO**

Lettura e traduzione:

The International Federation of Library Association and Institutions (IFLA) is the global voice of libraries, representing the interests of the profession and working to improve services worldwide. We benefit from a strong membership, a vibrant professional community, and close collaboration with partners. It is a Federation, made up of associations and institution members, as well as individual affiliates. IFLA's Members are library associations and institutions from the library and information field who want to be part of, and support, an international network working for the benefit of all.

TRACCIA 16

- 1 **Il coinvolgimento del Sistema Bibliotecario nelle attività di terza missione di un Ateneo**
La gestione dello spazio nelle biblioteche, anche in un'ottica di sostenibilità e innovazione
- 2 **Il Direttore delle Biblioteche di Scuola secondo il Regolamento per il funzionamento e l'organizzazione del Sistema Bibliotecario di Ateneo**
- 3 **Il Direttore delle Biblioteche di Scuola secondo il Regolamento per il funzionamento e l'organizzazione del Sistema Bibliotecario di Ateneo**

Lettura e traduzione:

The International Standard Book Description Review Group (ISBD RG) has the objective of maintaining the International Standard Bibliographic Description (ISBD). It has the task of promoting the use, translation into various languages and implementation of the ISBD in library systems and services; it is anticipated that national or international committees responsible for preparing codes of cataloguing rules will use the ISBD as the basis for their rules on description of library materials to describe all aspects of each resource, including its content, its carrier, and its mode of issuance.

TRACCIA 17

- 1 **Le funzionalità di un gestionale per le biblioteche nell'ambito dei servizi di back office**
- 2 **Caratteristiche e applicazioni del prestito digitale in una biblioteca accademica**
Quali sono le articolazioni delle Biblioteche di Scuola secondo il Regolamento per il funzionamento e l'organizzazione del Sistema Bibliotecario di Ateneo
- 3 **Quali sono le articolazioni delle Biblioteche di Scuola secondo il Regolamento per il funzionamento e l'organizzazione del Sistema Bibliotecario di Ateneo**

Lettura e traduzione:

Open science is the movement to make scientific research (including publications, data, physical samples, and software) and its dissemination accessible to all levels of society, amateur or professional. Open science is transparent and accessible knowledge that is shared and developed through collaborative networks. It encompasses practices such as publishing open research, campaigning for open access, encouraging scientists to practice open-notebook science (such as openly sharing data and code), broader dissemination and engagement in science and generally making it easier to publish, access and communicate scientific knowledge.

TRACCIA 18

- 1 **Rilevare, garantire e sviluppare la soddisfazione degli utenti in biblioteca**
- 2 **I database citazionali in uso nelle biblioteche accademiche**
Che cosa è il Consiglio di Biblioteca secondo il Regolamento per il funzionamento e l'organizzazione del Sistema Bibliotecario di Ateneo
- 3 **I database citazionali in uso nelle biblioteche accademiche**

Lettura e traduzione:

A publication is considered in Open access if:

its content is universally and freely accessible, at no cost to the reader, via the Internet or otherwise;

the author or copyright owner irrevocably grants to all users, for an unlimited period, the right to use, copy, or distribute the article, on condition that proper attribution is given;

it is deposited, immediately, in full and in a suitable electronic form, in at least one widely and internationally recognized open access repository committed to open access.

TRACCIA 19

1 **L'utilizzo delle statistiche in biblioteca e in un sistema bibliotecario**

2 **Caratteristiche e criticità delle riviste ibride**

3 **Che cosa è la Commissione di Ateneo per le biblioteche secondo il Regolamento per il funzionamento e l'organizzazione del Sistema Bibliotecario di Ateneo**

Lettura e traduzione:

Education transforms lives and is at the heart of UNESCO's mission to build peace, eradicate poverty and drive sustainable development. It is a human right for all throughout life. The Organization is the only United Nations agency with a mandate to cover all aspects of education. It has been entrusted to lead the Global Education 2030 Agenda through Sustainable Development Goal 4.

UNESCO provides global and regional leadership in education, strengthens education systems worldwide and responds to contemporary global challenges through education with gender equality as an underlying principle. Its work encompasses quality educational development from pre-school to higher education and beyond.

TRACCIA 20

1 **Organizzare un servizio di digitalizzazione in biblioteca**

2 **La misurazione della customer satisfaction in una biblioteca universitaria**

3 **Che cosa è il piano di emergenza secondo la L. 81/2008 e successivi aggiornamenti**

Lettura e traduzione:

Education is a basic human right that works to raise men and women out of poverty, level inequalities and ensure sustainable development. But worldwide 244 million children and youth are still out of school for social, economic and cultural reasons. Education is one of the most powerful tools in lifting excluded children and adults out of poverty and is a stepping stone to other fundamental human rights. It is the most sustainable investment. The right to quality education is already firmly rooted in the Universal Declaration of Human Rights and international legal instruments, the majority of which are the result of the work of UNESCO and the United Nations.

TRACCIA 21

1 **Punti di attenzione e benefici connessi all'adozione di un discovery tool di Ateneo**

2 **Le operazioni di scarto librario**

3 **Che cosa è il Servizio Sistema Bibliotecario di Ateneo secondo il Regolamento per il funzionamento e l'organizzazione del Sistema Bibliotecario di Ateneo?**

Lettura e traduzione:

Education is an empowering right in itself and one of the most powerful tools by which economically and socially marginalized children and adults can lift themselves out of poverty and participate fully in society. To unleash the full transformational power of education and meet international markers of progress such as those of the Sustainable Development Agenda, everyone must have access to it. Binding countries to certain standards by way of law is one way of ensuring access to quality education is widened.

TRACCIA 22

1 **Analizzare e ottimizzare il servizio ILL/DD in biblioteca**

2 **La revisione delle raccolte in una biblioteca universitaria**

3 **La figura del medico competente secondo la L. 81/2008 e successivi aggiornamenti**

Lettura e traduzione:

Despite progress, about 244 million children and youth are out of school according to the UNESCO Institute for Statistics. Poverty, geographical isolation, minority status, disability, early marriage and pregnancy, gender-based violence, and traditional attitudes about the status and role of women and men, are among the many obstacles that prevent children and youth from fulfilling their right to participate in, complete and benefit from education.

TRACCIA 23

- 1 Il monitoraggio dei servizi all'utenza: strumenti e finalità**
- 2 I principali modelli contrattuali per l'acquisizione di una risorsa elettronica**
- 3 Che cosa è il GDPR**

Lettura e traduzione:

Gender equality is a global priority for UNESCO. It is inextricably linked to its mandate to lead the Education 2030 Agenda which recognizes that gender equality requires an approach that 'ensures that girls and boys, women and men not only gain access to and complete education cycles but are empowered equally in and through education'. UNESCO believes in the transformative power of education to foster a more just, prosperous and inclusive world for us all.

TRACCIA 24

- 1 La partecipazione a cataloghi collettivi nazionali e internazionali**
- 2 I diritti morali e patrimoniali secondo la Legge italiana sul diritto d'autore**
- 3 Il Sistema Bibliotecario nello Statuto dell'Università di Genova**

Lettura e traduzione:

Open Science is a "movement which aims to make scientific research, data and dissemination accessible to all levels of an inquiring society". On the continent of Europe, the movement is more commonly called Open Science. In truth, Open Scholarship is a better title because in English the word 'Science' covers just a sub-set of all academic disciplines. The phrase Open Science is retained throughout this paper, as this is the description used by the European Commission.

TRACCIA 25

- 1 L'utilizzo di un LMS per la gestione delle acquisizioni in una biblioteca accademica**
- 2 La valorizzazione del patrimonio storico delle biblioteche+**
- 3 Le Biblioteche di Scuola nello Statuto dell'Università di Genova**

Lettura e traduzione:

Open Access is not always easy to define in some subject and discipline areas. Exhibitions that constitute, or partly constitute, the publication of art- or design-based research can be considered Open Access if they are presented in public institutions, and announced accordingly. However, they are not accessible for (research) audiences without physical proximity to the presentations/exhibitions. This has to be accounted for as documentation of the event, and this can be made public and openly accessible in wider contexts, and electronically distributed.

Genova, 08.09.2023

Firmato Prof. Stefano Gardini

Presidente

Firmato Sig.ra Lorella Tomaghelli

Segretario